

## 使用说明书



# EUROPOWER PMP1680S/PMP980S/PMP960M

1600/900-Watt 10/6-Channel Powered Mixer with  
Dual Multi-FX Processor and FBQ Feedback Detection System

# 目录

序言 .....	2
重要的安全须知 .....	3
法律声明 .....	3
保修条款 .....	3
<b>1. 在你开始以前 .....</b>	<b>4</b>
1.1 供货 .....	4
1.2 首次使用 .....	4
<b>2. 操作元件 .....</b>	<b>6</b>
2.1 单声道和立体声道 .....	6
2.2 效果区段 .....	6
2.3 主区段和监听区段 .....	6
2.4 背面 .....	7
<b>3. 数字效果处理器 .....</b>	<b>8</b>
<b>4. 安装 .....</b>	<b>8</b>
4.1 电源连接 .....	8
4.2 音频连接 .....	8
4.3 扬声器接口 .....	9
<b>5. 接线举例 .....</b>	<b>10</b>
<b>6. 技术参数 .....</b>	<b>12</b>

## 序言

感谢您选择了百灵达 PMP 系列调音台。一些很重要的特征如数字效果, 图示均衡, FBQ 反馈探测系统及独特的消音功能一全部集成在这一款重量极轻, 便携式调音台内。现在这款集输入, 线路选择, 效果及功率放大等功能为一体的调音台可满足小型演唱会, 小型展出或便携式扩声的需要。那么为什么要阅读这本说明书呢? 我们理解您很想现在就开始使用的心情, 但仍请您仔细阅读一下这本说明书, 并将其保留好以备将来使用。本说明书中阐述了产品特征, 使用技巧及一些温馨提示的信息以便打造出最好的音色。

总之, 一切均是关于音色。

**CN 重要的安全须知****警告****电击危险，  
请勿打开机盖**

带有此标志的终端设备具有强大的电流，存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。



此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。



此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

**小心**

为避免触电危险，请勿打开机顶盖（或背面挡板）。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

**小心**

为避免着火或触电危险，请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。

**小心**

维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明提到的以外，请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片、炉子或其它产生热量的设备（包括功放器）。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



备倾倒是受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修，例如电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。

17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区，本产品仅适用于非热带气候条件下。

**保修条款**

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 [www.music-group.com/warranty](http://www.music-group.com/warranty) 网站查看完整的详细信息。

**CN****法律声明**

技术数据和外观如有变更，恕不另行通知，且准确性与实际产品可能有细微差异。BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, 及 TURBOSOUND 均由 MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM) 所有。所有的商标均归各自所有人所有。MUSIC GROUP 对任何人因使用本手册包含的全部或部分描述、图片或陈述而遭受的任何损失不承担责任。颜色及规格可能与产品略有差异。MUSIC GROUP 产品只通过授权销售商进行销售。销售商不是 MUSIC GROUP 的代表，无权以明确或隐含的理解或表示约束 MUSIC GROUP。本手册具有版权。未经 MUSIC GROUP IP LTD. 的书面同意，本手册的任何部分均不得为了任何目的，以任何形式或任何方式进行重新制作或转载，其中包括复制或录制。

版权所有，侵权必究。

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## 1. 在你开始以前

### 1.1 供货

你的强力调音台在厂内进行了仔细的包装, 以确保安全可靠的运输。如果发现包装箱还是有损坏, 请立即检查机器表面有无损坏。

- ◇ 若发现有损坏时请不要将机器寄回给我们, 请务必首先通知销售商和运输公司, 否则索赔权可能会失效。
- ◇ 为确保你的强力调音台在使用或运输中得到最佳保护, 我们建议使用箱子。
- ◇ 请始终使用原样包装, 以避免存放或邮寄时发生损坏。
- ◇ 请务必避免小孩在无人看管的情况下玩耍机器或包装材料。
- ◇ 请按照环境保护规定清除所有包装材料。

### 1.2 首次使用

请保持充分的空气流通, 不要将机器放置在取暖器附近, 以避免机器过热。

- ◇ 保险丝烧坏时, 务必用数值正确的保险丝更换! 你可在“技术参数”一章中找到正确的数值。

电源连接使用随同供货的电源线。它符合必需的安全规定。

- ◇ 请注意所有设备必须接地。为了你自己的安全, 请千万不要去除设备或电源线的接地或取消其作用。
- ◇ 在强大的广播电台和高频源范围内, 音频质量可能会降低。请加大发射器和设备之间的距离并使用有屏蔽的连接线材。

#### 1.2.1 网上登记

在购买 BEHRINGER 产品之后, 请您尽可能立即在网站 <http://behringer.com> 进行登记, 并仔细阅读产品质量担保服务规定。

所购买的 BEHRINGER 产品一旦出现故障或损坏, 本公司承诺为您提供及时的产品维修服务。请直接与您的 BEHRINGER 特许经销商联系。若 BEHRINGER 特许经销商不在附近, 您也可直接与本公司的分公司联系。在产品包装里放有联系地址 (全球联系信息 / 欧洲联系信息)。如您所在的国家没有本公司所设的联系处, 可与离您最近的批发商联系。您可在我们的网页上 (<http://behringer.com>) 的技术支持处, 得到批发商的联系地址。

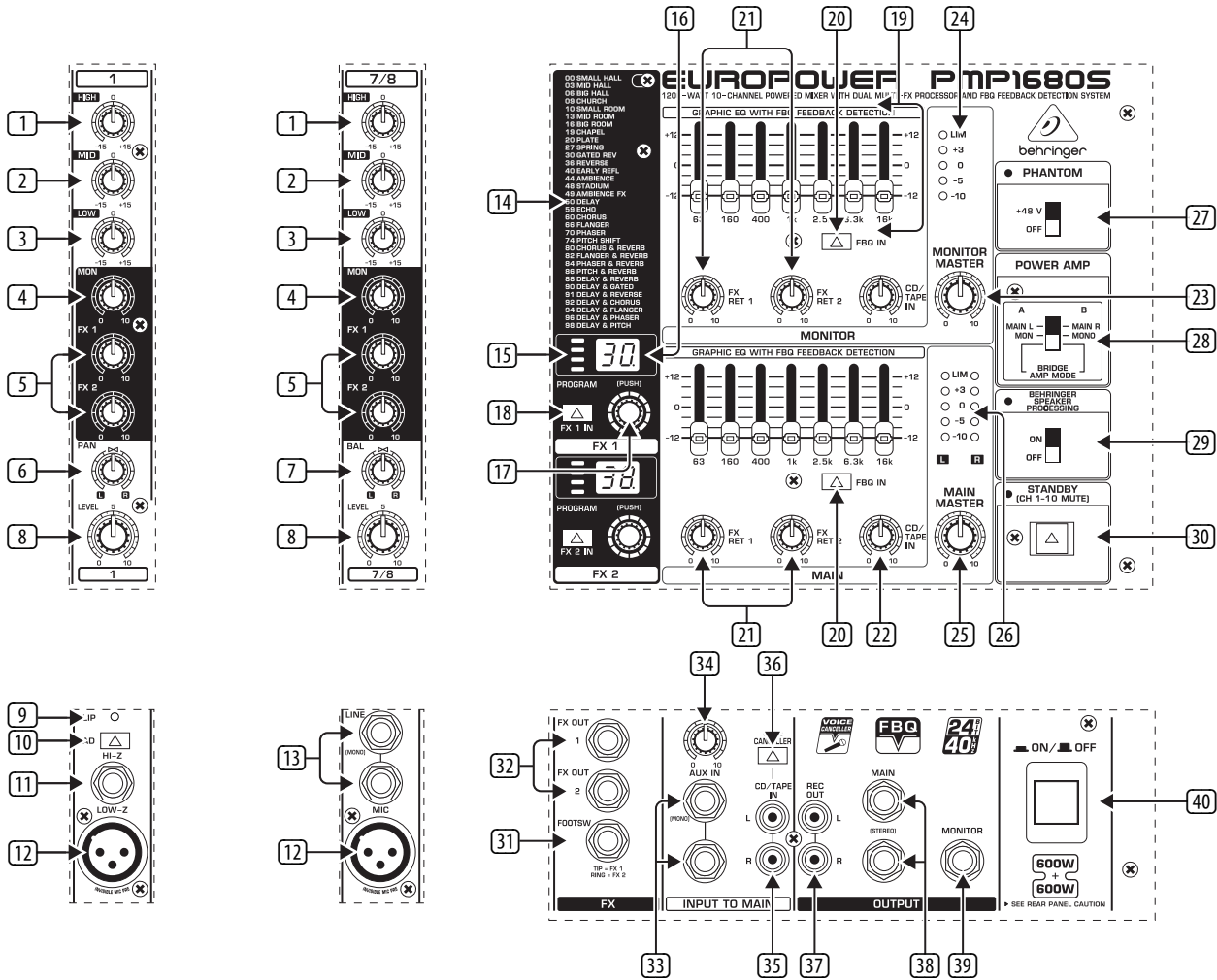
请在登记时, 务必写明您购买产品的日期, 以便本公司能更快更有效地为您提供产品质量的担保服务。

衷心感谢您的合作!

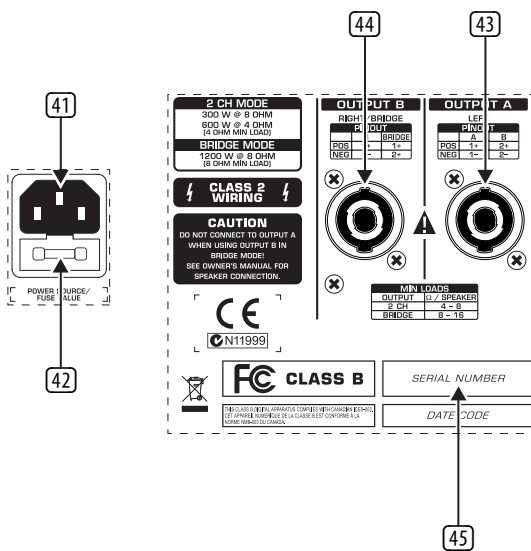
#### 注意!

- ◇ 我们要提醒你, 高音量可能会损伤你的听觉和 / 或损坏你的耳机。请在接通机器前把 MAIN MASTER 调节钮和 MONITOR MASTER 调节钮旋转到最左的位置上。请始终注意适当的音量。

# Front Panel



# Rear Panel



## 2. 操作元件

在以下章节中将详细介绍你的强力调音台的所有功能。请在阅读时参阅相应的带编号的插图的副页, 以便获得全面的概览。

### 2.1 单声道和立体声道

- ① 均衡器区段的 **HIGH** 调节钮用来控制各通道的高频范围。
- ② 用 **MID** 调节钮可抬高或下降中频范围。
- ③ 用 **LOW** 调节钮可抬高或下降低音频率。
- ④ 用 **MON** 调节钮可设定监听混音上声道的音量分配。
- ⑤ **FX** 调节钮用来设定从各通道输送到内装效果器的, 附加在 FX OUT 插孔 (见 ⑩) 上的信号电平。PMP980S/PMP1680S 具备两个用于此用途的调节钮 (FX 1 和 FX 2), 这样你可同时使用两个效果。与此相应, 它还具备两个附加的效果输出线路 (见 ⑩)。

◆ **请注意, 只要相应的 FX RETURN 调节钮 (⑩) 位于最左侧位置, 效果处理器不能听见。**

- ⑥ PMP980S/PMP1680S 具备一个单声输入通道的 **PAN(ORAMA)** 调节钮, 用来调节声道信号在立体声主混音中的位置。PMP960M 的输入通道中没有 PAN 调节钮, 因为该机器是双重单声强力混音台。
- ⑦ PMP980S/PMP1680S 的立体声道中的 **BAL(ANCE)** 调节钮的作用相当于单声道中 PAN 调节钮的作用。它确定左右输入信号在被送到立体声主输出端之前的相对比率。PMP960M 没有立体声道和 BAL 调节钮, 因为该机器是双重单声强力调音台。
- ⑧ 用 **LEVEL** 调节钮可确定声道在主混音上所占的音量份额。

#### 2.1.1 输入区段

- ⑨ **CLIP-LED** 用来控制输入信号的最佳调制。它应只在峰值时发光, 而绝不可持续发光。
- ⑩ 用 **PAD** 按键可将声道的输入灵敏度降低约 30 dB。这样你也可将高电平的线路信号连接到各声道输入端上。
- ⑪ 这个平衡式 **HI-Z** 输入端用来连接线路电平信号源。其中包括键盘乐器、电吉他和电贝司。
- ⑫ 这是通道的平衡式 **LOW-Z** 麦克风输入端。每个输入通道通过 XLR 插孔为你提供一个平衡式 LOW-Z 麦克风输入端, 其上也可通过按钮提供 +48 V 幻像电源, 以便使用电容式麦克风 ⑫)。
- ⑬ 这些是 PMP980S/PMP1680S 的立体声道 7 至 10 的不平衡式立体声线路输入端。它们可用来连接带立体声输出端的键盘或立体声磁鼓计算机。

◆ **请记住, 你始终只能使用通道的麦克风输入端或线路输入端, 而不能两个同时使用!**

### 2.2 效果区段

- ⑭ 这里你可看到多重效果处理器的所有预置的一览表。
- ⑮ 这是效果处理器的 LED 电平显示。由于在 PMP980S/PMP1680S 上可同时选用两个效果, 因此它有两个电平显示器 (DUAL FX)。请注意, Clip-LED 只在音量峰值时才发亮。如果它持续发光, 则表示效果处理器已过载了, 并会产生讨厌的失真。

- ⑯ **EFFEKT** 显示器 (PMP980S/PMP1680S 时两个显示器) 始终显示所选定的预置。
- ⑰ 通过旋转 **PROGRAM** 调节钮 (PMP980S/PMP1680S 时 FX 1 和 FX 2 分别有一个调节钮) 你可选择效果预置 (预置号码闪烁)。通过短时按下调节钮 (PUSH) 确认所选预置。
- ⑱ 通过按下 **FX IN** 按钮 (PMP980S/PMP1680S 时为 FX 1 IN 和 FX 2 IN 按钮) 打开效果处理器。

### 2.3 主区段和监听区段

- ⑲ 你的调音台具备两个图形 7 频段均衡器, 上部单元用来加工监听信号, 下部单元用来加工主信号。你可均衡器来根据具体室内空间情况调整音色。
- ⑳ 如果你按下 **FBQ IN** 开关, 则激活 FBQ 反馈识别系统。反馈引起的频率用发强度亮光的推杆 LED 来强调显示。现在你只需稍微减低所涉及的频率范围, 直至不再出现反馈, LED 熄灭。你的调音台为主混音和监听混音都配备了这一功能。
- ㉑ 通过旋转 **FX RET** 调节钮将效果信号加入主混音 (下) 或监听混音 (上)。由于在 PMP980S/PMP1680S 上可同时选用两个效果, 因此为主混音和监听混音配备了 FX RET 1 调节钮和 FX RET 2 调节钮。在最左位置时相应信号不加入任何效果份额。
- ㉒ **CD/TAPE IN** 调节钮用来调节 2 音轨输入信号 (见 ⑳) 的音量。
- ㉓ **MONITOR MASTER** 调节钮用来调节监听输出音量。
- ㉔ 借助此 5 位数 LED 显示你可控制监听信号的输出电平。当内置放大器保护电路由于一个太高的输出电平起动作时, 上 LIM-LED 亮起。
- ㉕ **MAIN MASTER** 调节钮用来调节主输出音量。
- ㉖ 借助此 5 位数 LED 显示你可控制主信号的输出电平。由于在 PMP980S/PMP1680S 上此信号是作为立体声输出的, 因此它具备一个立体声 LED 显示器 (左 / 右)。当内置放大器保护电路由于一个太高的输出电平起动作时, 上 LIM-LED 亮起。
- ㉗ 电容式麦克风的电流供应采用 +48 V 幻像电源。所有通道的幻像电源通过 **PHANTOM** 开关一起激活。幻像电源激活时开关上部的 PHANTOM-LED 发光。
- ㉘ 用 **POWER AMP** 开关确定调音台的运行模式。

PMP980S/PMP1680S 可用三种方式运行。在 **MAIN L/MAIN R** 模式中, 调音台作为立体声放大器工作, 即左右主立体声信号将分开输出到插孔 OUTPUT A (L) 和 OUTPUT B (R) 上。在 **MON/MONO** 模式中调音台作为单声双通道放大器工作。这种情况时监听信号经过 OUTPUT A, 主信号经过 OUTPUT B (单声) 输出。在 **BRIDGE AMP** 模式中将 OUTPUT A 和 B 的输出功率相加, 只经过 OUTPUT B 输出。

PMP960M 原则上也具有三个运行模式, 因为它在上部开关位置 (**MAIN/MAIN (BRIDGE)** 模式) 时可根据所使用的扬声器电缆的 Pin 配置用两种不同的方式运行。在使用 MAIN (BRIDGE) 模式时, 两个输出端的功率相加, 在 OUTPUT B 输出 (Speakon 电缆 Pin 配置 1+/2+)。用通常的 Pin 配置 (Speakon 电缆 Pin 配置 1+/1-) 可在这种模式中在 OUTPUT A 和 B 上截取一个相同的未桥接的主信号。在 MON/MAIN 模式中这种调音台也可作为单声双通道放大器使用, 这样可在 OUTPUT A 输出监听信号, 在 OUTPUT B 输出主信号。

有关此话题请注意段落 ④④ 和 ④⑤, 以及第 4.4 章“扬声器接口”。

- ◇ 请在 BRIDGE 模式中只在 OUTPUT B (带 Pin 配置 1+/2+) 上连接阻抗至少为 8 Ohm 的扬声器! 请注意, 在使用 BRIDGE 模式 (带 Pin 配置 1+/2+) 时绝对不可使用 OUTPUT A!
  - ◇ 在所有其他运行方式中所连接的扬声器的阻抗不得小于 4 Ohm。
- ②9 **SPEAKER PROCESSING** 开关用来激活一个滤波器功能, 使调音台与你的扬声器的物理特性相匹配。例如如果需要在低频率范围工作时稍加限制的话, 你可用此功能限制调音台输出信号的相应频率范围。用此方法可使信号最佳地配合你的音箱的频率响应。
- ③0 如果 **STANDBY** 开关按下了的话, 所有的输入声道便调为了无声。这样在演出休息或舞台调整过程中你可避免干扰噪声经过麦克风到达播放设备上, 这种干扰噪声在最坏情况下甚至可能会损坏扬声器音膜。最精彩的是, 主混音推杆可保持打开, 你可通过 CD/TAPE IN 输入端 (见 ③5) 同时输入 CD 上的音乐。调为无声的声道的推杆也同样可保持其位置不变。

### 2.3.1 接口区段

- ③1 在 **FOOTSW**(ITCH) 插孔上你可连接一个通用的脚踏键。采用此方法你可激活“效果旁通”, 将效果处理器调为无声。请在 PMP980S/PMP1680S 上使用一个双脚踏键, 以便你可分开启动和关闭 FX 1 和 FX 2。这种情况时通过连接插头的顶尖控制 FX 1, 通过圆环控制 FX 2。
- ③2 经过 **FX OUT** 接口输出输入通道的 FX Send 信号, 如可将此信号连接在一部外置效果器的输入端上。由于 PMP980S/PMP1680S 的每个输入信号具备两个 FX 调节钮 (见 ③), 因此这里也有两个 FX OUT 接口 (**FX OUT 1** 和 **FX OUT 2**)。
- ◇ 请注意: 一旦你在 **FX OUT** 插孔上连接了一个单声道插头, 相应的 FX Send 到内置效果处理器的信号流便中断。因此, 为每个 FX Send 你可或者使用内部效果, 或者使用相应 **FX OUT** 插孔的外部效果, 但不能同时使用两者。在使用一个立体声插头时 (顶尖和环按下), 可同时使用内置效果处理器和 **FX OUT** 插孔。
- ③3 经过 **AUX IN** 输入端你可给主信号加入一个外部立体声信号, 如一个事先经过 **FX OUT** 接口生成的外置效果处理器的信号。如果你想输入单声道信号, 请使用左边的输入端, 以便使信号在两侧体现。PMP960M 只有一个单声道 **AUX IN** 接口。
- ③4 **AUX IN** 调节钮用来设定外部信号在主混音上的音量份额。
- ③5 **CD/TAPE IN-RCA** 输入端用来输入一个外部立体声信号。这样你可连接一部 CD 播放器、磁带舱或其他线路信号源。
- ③6 通过激活 **VOICE CANCELLER** 功能可将歌声频率从 CD/TAPE IN 信号中删除出去。该功能特别适用于卡拉 OK, 将歌声从一首歌曲中过滤出去, 以便自己可随着伴奏音乐演唱。
- ③7 在 **REC OUT-RCA** 输出端上是调音台的主音频信号, 如可用一部 DAT 数字音频磁带录音机录音。在 PMP980S/PMP1680S 时这里输出的是立体声信号, 在 PMP960M 时则是两个相同的单声主信号, 因为 PMP960M 是一部双通道单声调音台。
- ◇ 如果 **REC OUT** 信号与一部录音机相连接, 且其输出信号回送到 **CD/TAPE IN** 输入端的话, 在启动录音时可能产生反馈。因此请在录音前将与调音台 **CD/TAPE IN** 输入端的连接切断!

- ③8 经过 **MAIN** 输出插孔你可将主信号传输到一个外部放大器上。如果你只想使用机器的调音台区段和效果区段时, 便适合采用这种方式。信号将在调音台的末级放大器前被截取。也可只将左插孔用作单声道输出端。PMP960M 只有一个单声输出端接口。
- ③9 如果你在 **Mono-MONITOR** 输出端接上监听放大器或有源监听扬声器系统的输入端, 便能监听通过 **MON** 调节钮在声道中制作的信号混合或使舞台上的演员也能听到信号混合。
- ④0 用 **POWER** 开关启动调音台。当连接电源网时, **POWER** 开关应位于“关”的位置。
- ◇ 请注意: **POWER** 开关在关闭时, 并不完全将机器脱离电源网。因此较长时间不使用设备时, 请将电源线拔出插座。

## 2.4 背面

- ④1 电源连接通过一个 **IEC** 插座。属于供货范围的还有一根合适的电源线。
- ④2 在机器的保险丝座上你可更换保险丝。在更换保险丝时应务必使用相同的型号品种。请注意第 6 章“技术参数”中的规定。
- ④3 这是 **OUTPUT A** 扬声器输出端。

PMP980S/PMP1680S 时这里根据所选的运行模式 (见 ②8) 可输出左主信号或监听信号。请在单声道桥接运行模式时绝对不要使用此输出端。

在 PMP960M 上这里在 **MON/MAIN** 模式时是监听信号 (见 ②8)。请在单声道桥接运行模式时也绝对不要使用此输出端。只有一个例外: 在使用带通常 Pin 配置 (Speakon 电缆 Pin 配置 1+/1-) 的电缆时, 可在 **MAIN/MAIN(BRIDGE)** 模式时在此截取单声道主信号 (未桥接)。有关此条请参阅第 4.4 章“扬声器接口”。

- ◇ 所连接的扬声器的阻抗不得低于 4 Ohm。
  - ◇ 请注意在单声道桥接运行模式时扬声器上的功率输出比使用其他模式时要高得多。有关此条请阅读机器背面的说明。
- ④4 这是 **OUTPUT B** 扬声器输出端。

PMP980S/PMP1680S 时, 这里根据所选的运行方式 (见 ②8) 可输出右主信号、单声道主信号或桥接的单声道信号。

在 PMP960M 时, 这里或者输出主单声道信号, 或者输出桥接的主单声道信号 (见 ②8)。在使用带通常 Pin 配置 (Speakon 电缆 Pin 配置 1+/1-) 的电缆时, 可在 **MAIN/MAIN(BRIDGE)** 模式时在此截取未桥接的单声道主信号。有关此条请参阅第 4.3 章“扬声器接口”。

- ◇ 请在 BRIDGE 模式中只在 OUTPUT B (带 Pin 配置 1+/2+) 上连接阻抗至少为 8 Ohm 的扬声器! 请注意, 在使用 BRIDGE 模式 (带 Pin 配置 1+/2+) 时绝对不可使用 OUTPUT A!
  - ◇ 在所有其他运行方式中所连接的扬声器的阻抗不得小于 4 Ohm。
  - ◇ 为了确保扬声器电缆的正确极性, 请注意机器背面有关 Pin 配置的说明。
- ④5 产品序号。

### 3. 数字效果处理器

#### 24-BIT MULTI-FX PROCESSOR

这个内置的效果模块提供给你高质量的标准效果, 如厅堂、合唱、镶边、回声以及各种组合效果。你可将信号通过声道中的 FX 调节钮输送给效果处理器。内置效果模块的优点是不必进行接线。这样从一开始便排除了产生交流低频噪声干扰或电平不同的可能性, 大大方便了操作。

这些效果预置为常规的“混合效果”。当你旋开 FX RETURN 调节钮时, 会产生声道信号(干)和效果信号组成的混合信号。

◇ 对所有你不想进行效果处理的信号, 请你关掉声道排中的 FX 调节钮。

### 4. 安装

#### 4.1 电源连接

在更换保险丝时应务必使用相同的型号品种。

电源连接使用带冷设备接口的电源线。它符合必需的安全规定。

◇ 请注意所有机器必须接地。为了你自己的安全, 请千万不要去除设备或电源线的接地或取消其作用。

#### 4.2 音频连接

BEHRINGER EUROPOWER 调音台的插口输入和输出端除了平衡式单声道线路输入端外, 其余都是不平衡式单声道插孔。当然你在机器上既可使用平衡式插头, 也可使用不平衡式插头。磁带输入和输出端是立体声 RCA 接口。

◇ 请务必注意只能由内行的人员进行机器的安装和操作。在安装过程中和之后请始终注意工作人员应有充分的接地, 否则静电放电等类似情况可能会有损机器的运行特性。

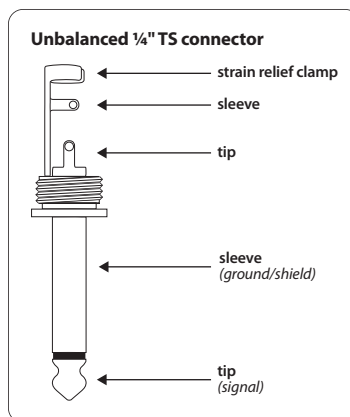


图 4.1: 6.3 mm 单声道插头

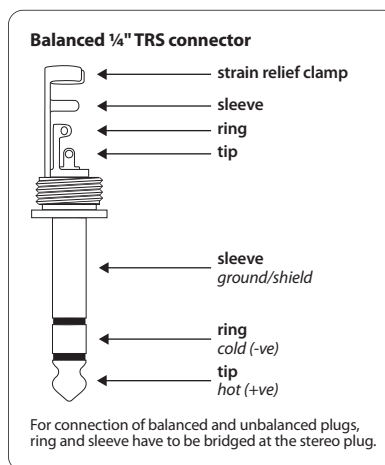


图 4.2: 6.3 mm 立体声道插头

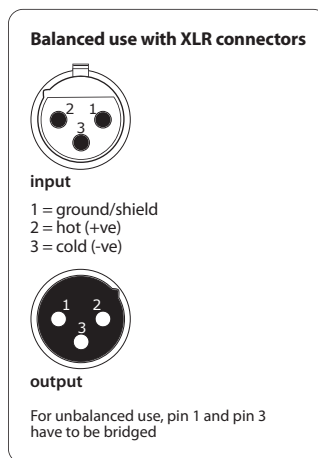


图 4.3: XLR 连接



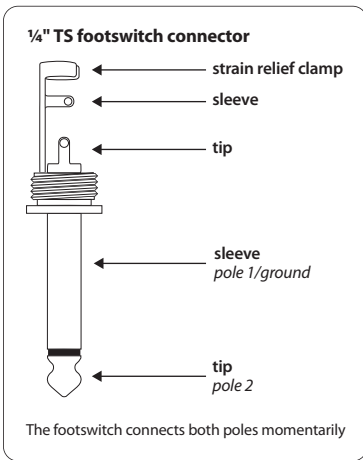


图 4.4: 脚踏键的单声道插头

请在 PMP980S/PMP1680S 上使用一个双脚踏键, 以便你可分开启动和关闭 FX 1 和 FX 2。这种情况时通过连接插头的顶尖控制 FX 1, 通过圆环控制 FX 2。

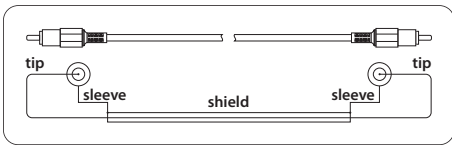


图 4.5: Cinch (RCA) 连接线

### 4.3 扬声器接口

你的 EUROPOWER 调音台配有高质量的扬声器接口 (专业扭锁式接口兼容), 能确保顺利运行。专业扭锁式接口插头是专为高功率的扬声器而研制的。插入所属插孔后便锁闭, 不会由于不小心而松脱。它能防止电击, 保证正确的极性。每个扬声器插孔只传输指定的单个信号 (参见表格 4.1 / 插图 4.7 和机器背面印有的说明)。

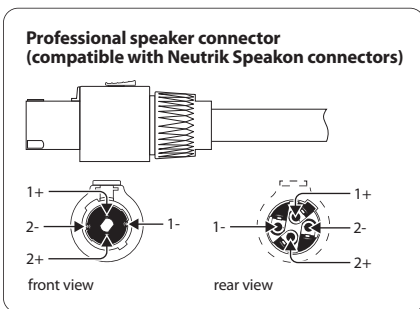


图 4.6: 专业扭锁式接口

在将你的扬声器同 EUROPOWER 调音台连接时, 请你只采用通用的专业扭锁式接口电缆 (NL4FC 型)。请你根据你所使用的设备的扬声器输出端来检查你的扬声器音箱和电缆的 Pin 配置。

EUROPOWER PMP980S/PMP1680S				
OUPUT A	1+	1-	2+	2-
MAIN L	POS	NEG	-	-
MON	POS	NEG	-	-
OUTPUT B	-	-	POS	NEG
OUTPUT B	1+	1-	2+	2-
MAIN R	POS	NEG	-	-
MONO	POS	NEG	-	-
BRIDGE	POS	-	NEG	-

EUROPOWER PMP960M				
OUTPUT A	1+	1-	2+	2-
MAIN MONO	POS	NEG	-	-
MON	POS	NEG	-	-
BRIDGE	-	-	-	-
OUTPUT B	1+	1-	2+	2-
MAIN MONO	POS	NEG	-	-
MAIN	POS	NEG	-	-
BRIDGE	POS	-	NEG	-

表 4.1: 扬声器接口的 Pin 配置

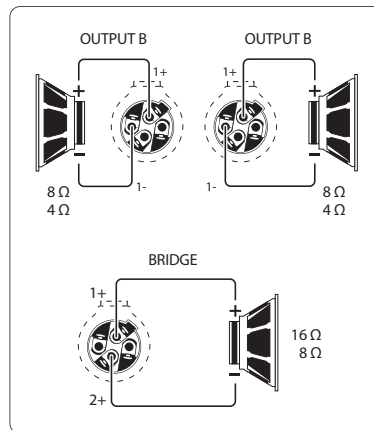


图 4.7: 专业扭锁接口配置

## 5. 接线举例

以下应用时 PMP980S/PMP1680S 的 POWER AMP 开关 28 必须位于上部位置 (MAIN L/MAIN R)。通过输出端 A 和 B 将立体声主信号输送给扩声扬声器。通过 Pre Amp 监听输出端连接两部平行接线的有源扬声器。它们在舞台上用作监听扬声器。通过双脚踏键可打开和关闭效果处理器。此例子不适用于 PMP960M, 因为它不可立体声运行。

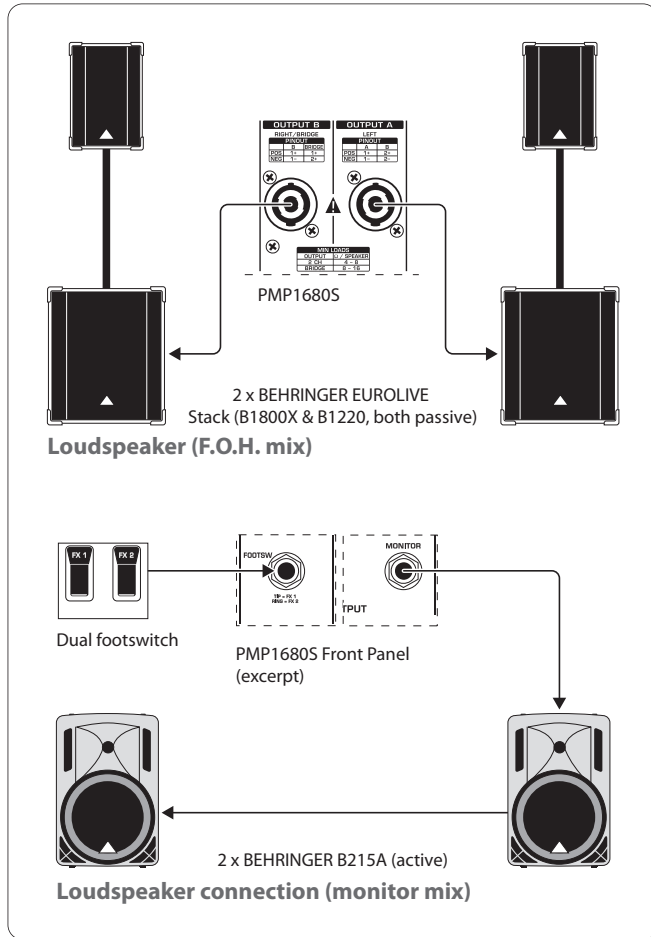


图 5.1: EUROPOWER 调音台用作立体声放大器 (举例)

以下例子既适用于 PMP980S/PMP1680S 也适用于 PMP960M。该应用时 POWER AMP 开关 28 必须位于下部 (PMP960M) 或中部 (PMP980S/PMP1680S) 位置。经过两个扬声器输出端相互分开地输出主信号和监听信号, 继续传输给两部平行接线的扬声器。

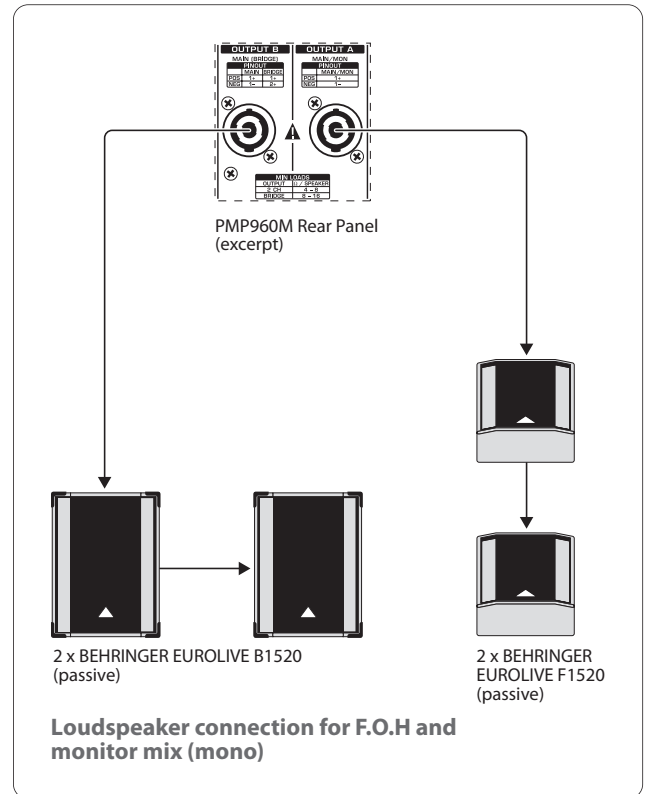


图 5.2: EUROPOWER 调音台用作单声双通道放大器 (举例)

下图显示调音台的一个通道配置例子。该配置包括单声信号源和立体声信号源的连接以及附加的 CD/Tape In/Out 接口的使用,使你可录制你的混音或输入一个收音信号。

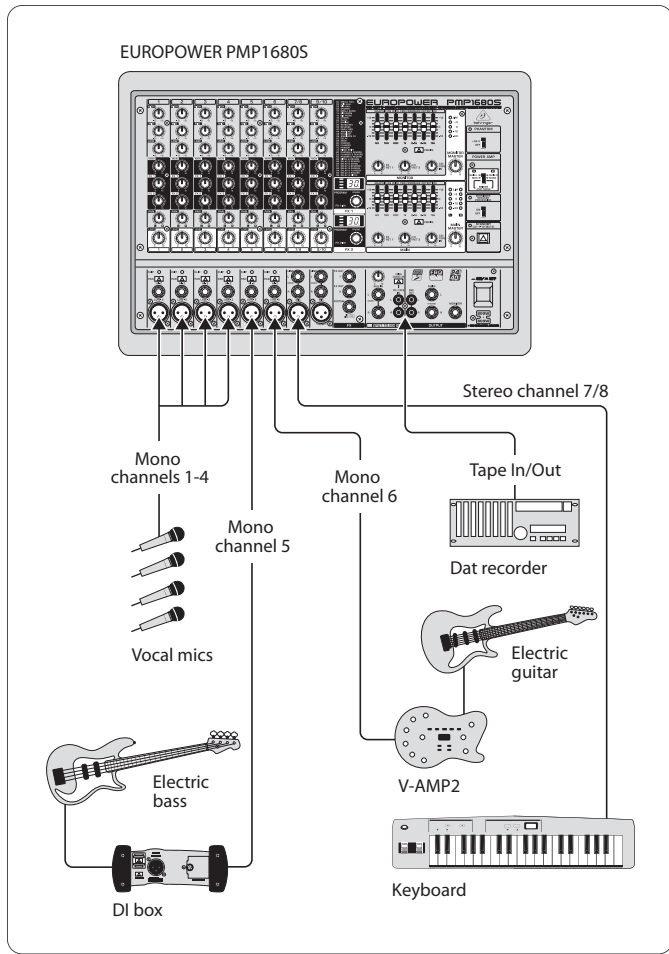


图 5.3: 标准设置 (举例)

最后是一个单声道桥接运行的应用举例。该插图显示了 PMP980S/PMP1680S 与 OUTPUT B 上连接的一部超低音扬声器。在 Pre Amp Main 输出端上另外连接一部立体声末级放大器 (BEHRINGER EUROPOWER EP2000), 用来放大立体声主扩声信号。在 Pre Amp 监听输出端上连接了舞台上用的有源扬声器音箱。该应用也适用于 PMP960M, 区别只在主扩声信号是一个单声信号。

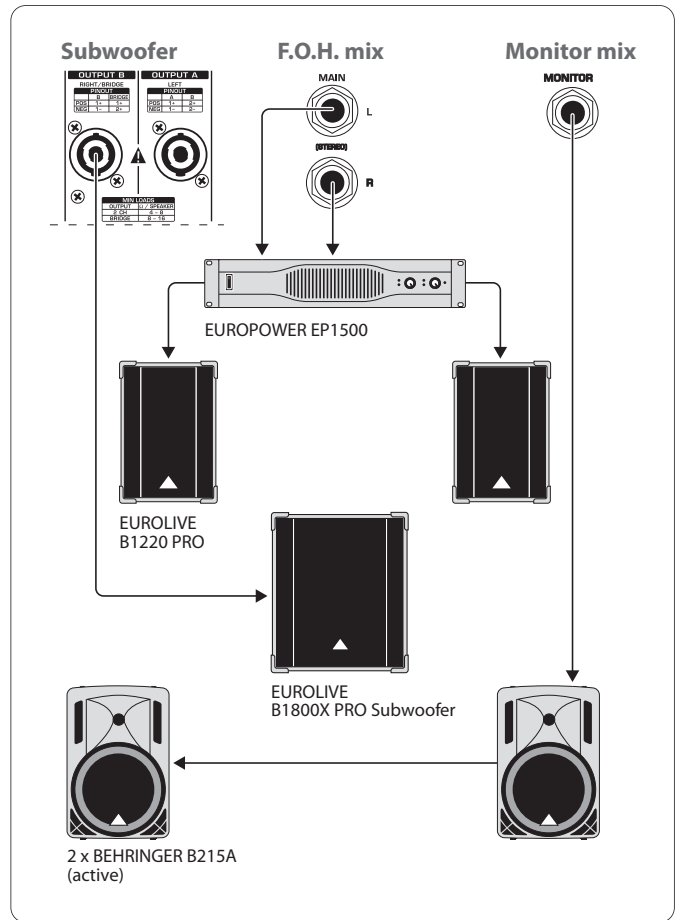


图 5.4: EUROPOWER 调音台在单声道桥接运行中

## 6. 技术参数

### 麦克风输入端

型式	XLR, 平衡式输入电路
<b>Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)</b>	
@ 0 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A 加权的
@ 50 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A 加权的
@ 150 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A 加权的
频率响应	<10 Hz - 200 kHz (-1 dB) <10 Hz - >200 kHz (-3 dB)
增益范围	+30 dB, +10 dB 带 Pad
最大输入电平	+12 dBu @ +10 dB 增益
阻抗	约 2.2 kOhm 平衡式 / 约 1.1 kOhm 不平衡式
信号噪声比	110 dB / 114 dB A 加权的 (0 dBu In @ +10 dB 增益)
失真 (THD + N)	0.001% / 0.0007% A 加权的

### 单声道线路输入端

型式	6.3 mm 单声道插孔, 平衡式
阻抗	约 20 kOhm, 平衡式
最大输入电平	+21 dBu

### 立体声道线路输入端

#### PMP980S/PMP1680S

型式	6.3 mm 立体声道插孔, 不平衡式
阻抗	约 100 kOhm, 不平衡式
最大输入电平	+21 dBu

### 均衡器

低频	80 Hz / +/-15 dB
中频	2.5 kHz / +/-15 dB
高频	12 kHz / +/-15 dB

### CD/TAPE 输入端

型式	Cinch (RCA)
阻抗	约 10 kOhm

### PRE AMP 输出端

#### 主

型式	6.3 mm 立体声道插孔, 不平衡式
阻抗	约 150 Ohm 不平衡式,
最大输出电平	+21 dBu

#### 监听

型式	6.3 mm 立体声道插孔, 不平衡式
阻抗	约 150 Ohm 不平衡式
最大输出电平	+21 dBu

### 立体声道输出端

#### PMP960M

型式	RCA - 单声道输出端
阻抗	约 1 kOhm
最大输出电平	+21 dBu

#### PMP980S/PMP1680S

型式	6.3 mm 立体声道插孔, 不平衡式
阻抗	约 150 Ohm, 不平衡式
最大输出电平	+21 dBu
型式	RCA
阻抗	约 1 kOhm
最大输出电平	+21 dBu

### 主混音系统数据

#### 噪声

主混音在 $-\infty$ 声道推杆在 $-\infty$	-102 dB / -106 dB A 加权的
主混音在 0 dB 声道推杆在 $-\infty$	-88 dB / -91 dB A 加权的
主混音在 0 dB 声道推杆在 0 dB	-84 dB / -86 dB A 加权的

### 扬声器输出端

型式	专业扭锁式接口兼容
----	-----------

#### 最后阻抗

MAIN L/R	4 - 8 Ohm
监听 / 单声道	4 - 8 Ohm
单声道 / 单声道	4 - 8 Ohm
桥接	8 - 16 Ohm

**DSP 数字信号处理器**

转换器	24-Bit Delta-Sigma, 64/128 倍超采样
动力 D/A	90 dB
取样率	40 kHz
延迟时间	最大 5 s
信号传播时间 (Line In > Line Out)	约 1.5 ms

**显示器****PMP960M**

型式	2 位数 7 段显示器
----	-------------

**PMP980S/PMP1680S**

型式	2 x 2 位数 7 段显示器
----	-----------------

**输出功率****PMP960M/PMP980S****有效值 @ 1% THD 双声道驱动:**

每声道 8 Ohm	160 W
每声道 4 Ohm	300 W

**有效值 @ 1% THD, 桥接模式:**

8 Ohm	600 W
-------	-------

**峰值功率, 双声道驱动:**

每声道 8 Ohm	260 W
每声道 4 Ohm	450 W

**峰值功率, 桥接模式**

8 Ohm	900 W
-------	-------

**PMP1680S****有效值 @ 1% THD 双声道驱动:**

每声道 8 Ohm	300 W
每声道 4 Ohm	600 W

**有效值 @ 1% THD, 桥接模式:**

8 Ohm	1200 W
-------	--------

**峰值功率, 双声道驱动:**

每声道 8 Ohm	400 W
每声道 4 Ohm	800 W

**峰值功率, 桥接模式**

8 Ohm	1600 W
-------	--------

**电压供应****保险丝****PMP1680S**

100 - 120 V~, 50/60 Hz	T 10 A H 250 V
220 - 240 V~, 50/60 Hz	T 6.3 A H 250 V

**功率消耗**

功率消耗	1000 W
电源连接	标准 IEC 接口

**尺寸 / 重量**

尺寸 (高 x 宽 x 深)	315 x 460 x 220 mm (12 <sup>2</sup> / <sub>5</sub> x 18 <sup>1</sup> / <sub>10</sub> x 8 <sup>3</sup> / <sub>5</sub> "
----------------	---

**PMP960M**

重量	8.5 kg (18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> lbs)
----	---

**PMP980S**

重量	9.4 kg (20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> lbs)
----	---

**PMP1680S**

重量	9.9 kg (21 <sup>4</sup> / <sub>5</sub> lbs)
----	---

BEHRINGER一直致力于保证最好的质量标准。在进行必要修改不再预先另行通知。因此设备的技术参数和示意图可能与给出的说明或者图纸有区别。



We Hear You